

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 78 (1960)  
**Heft:** 156

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 156 Bern, Donnerstag 7. Juli 1960

78. Jahrgang — 78<sup>e</sup> année

Berne, jeudi 7 juillet 1960 N° 156

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 21640  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionslarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 21640  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 180982-181018.  
Bilanzen. Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Mai 1960). — Office Suisse de Compensation (résultats du service règlementé des paiements en mai 1960).  
Vertretung der Schweiz bei der Europäischen Freihandelszone (EFTA) in Genf. — Représentation de la Suisse à l'Association européenne de libre-échange (AELE) à Genève.  
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

- Inhaberschuldbrief Nr. 5632 von Fr. 5000, datiert vom 8. November 1935, lastend auf der Liegenschaft des Josef Haag, Biserhofstrasse 5, St. Gallen, Parzelle St. Fiden Nr. 2776.
- Schuldbrief Nr. 3067 Pfandprotokoll Rebstein, im Betrage von Fr. 6000, datiert vom 4. August 1913, lastend auf dem Heimwesen «Waldegg» der Erben des Walter Rohner-Riegg, Rebstein, bestehend aus Wohnhaus mit Scheune samt Wiesland mit Obstwachs, Wiesland mit Obstwachs im Blattacker und Wiesland mit Obstwachs in der Hären, Katasterplan Rebstein Nrn. 21/1221a, 21/1220a und 20/1122.
- Inhaberschuldbrief Nr. 118 Pfandprotokoll Buchs Band Q, im Betrage von Fr. 6000, datiert vom 3. März 1932, lastend auf dem Heimwesen des Joh. Jakob Hermann, Zollbeamter, Röllbrücke in Buchs, Plan B, 6. Parzelle Nr. 379. Frühere Liegenschaftseigentümer: Niklaus und Margreth Hermann-Hofmänner sel.
- Inhaberschuldbrief Nr. 126 Pfandprotokoll Sevelen Band I, im Betrage von Fr. 500, datiert vom 10. November 1920, lastend auf Plan 20, Parzelle Nr. 1044, Wiese auf der Hueb, Sevelen. Heutige Eigentümerin: Ortsgemeinde Buchs; frühere Eigentümer: Niklaus und Margreth Hermann-Hofmänner sel., Buchs.
- Inhaberschuldbrief Nr. 8097 Pfandprotokoll Rapperswil Band U, im Betrage von Fr. 10 000 (ursprünglich Fr. 47 000), datiert vom 20. Januar 1932, lastend auf der Liegenschaft des Georg Christen-Keller, Konditor, Kat.-Nr. 1070 I an der alten Jonastrasse in Rapperswil, bestehend aus Wohn- und Geschäftshaus mit Hofraum.
- Inhaberschuldbrief Nr. 7485 Pfandprotokoll Rapperswil Band S, im Betrage von Fr. 6000, datiert vom 29. Dezember 1925, lastend auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 472 an der neuen Jonastrasse in Rapperswil, bestehend aus Werkstätte und Bretterschuppen. Liegenschaftseigentümerin: Frau Wwe. Rosa Peter-Jabas, obere Bahnhofstrasse 32a, Rapperswil.
- Schuldbrief Nr. 14636 Pfandprotokoll Kirchberg Band 39, im Betrage von Fr. 6000 (reduziert auf Fr. 3000), datiert vom 6. November 1930, lastend auf der Liegenschaft des Josef Anton Brändle, Seeli, Gähwil, bestehend aus zwei Wohnhäusern, zwei Scheunen, Remise, Plätze, Garten und Wiesen.
- Versicherungsbrief Nr. 337 Pfandprotokoll Mosnang Band J, im Betrage von Fr. 1000, datiert vom 11. Dezember 1879, lastend auf der Liegenschaft in Dietenwil, bestehend aus Haus, Scheune und Wieswachs, mit Wiese, Weide und Waldgrundstücken im Grossteinfeld, Schwand, Moos, Oberriedern, Schwarzboden und Berg bei Hittingen. Heutiger Liegenschaftseigentümer: Peter Oberhänli, Landwirt Mosnang; früherer Liegenschaftseigentümer: Alois Brändle sel.
- Versicherungsbrief Nr. 8403 Pfandprotokoll Kirchberg Band 21, im Betrage von Fr. 4000, datiert vom 29. Oktober 1901, lastend auf der Liegenschaft des Gallus Stillhart, Landwirt, Schochen-Gähwil bei Kirchberg, bestehend aus Haus mit angebauter Scheune und Stöcklokal, dabei Platz, Wiese, Acker, Streuboden und Wald.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, dieselben innert einem Jahr vom Tage der ersten Veröffentlichung an vorzulegen und zwar:

- Ziff. 1 beim Bezirksgerichtspräsidium III St. Gallen,  
Ziff. 2 beim Bezirksgerichtspräsidium Oberrheintal in Altstätten,  
Ziff. 3 und 4 beim Bezirksgerichtspräsidium Werdenberg in Buchs,  
Ziff. 5 und 6 beim Bezirksgerichtspräsidium See in Uznach,  
Ziff. 7 bis 9 beim Bezirksgerichtspräsidium Altgotgenburg in Bütschwil,  
ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (414<sup>a</sup>)

St. Gallen, den 2. Juli 1960.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichtes.

Le ou les détenteurs inconnus de la cédule hypothécaire au porteur de Fr. 3500.—, grevant en 2<sup>e</sup> rang l'art. 1291 du cadastre de Sauges, inscrite le 28 juillet 1951, Volume 1951, sous N° 619 au registre foncier de Boudry sont sommés de produire ce titre dans un délai de six mois, à partir de la première publication de la présente sommation, au greffe du Tribunal de Boudry, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (413<sup>b</sup>)

Boudry, le 28 juin 1960.

Le président du Tribunal: Calame.

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs du titre suivant, souscrit par Mr. Auguste Calame, domicilié aux Planchettes: Obligation N° 163 nominative, de Fr. 1000.—, de la Caisse de Crédit Mutuel de La Chaux-de-Fonds, souscrite par Auguste Calame, le 15 août 1954, échue le 15 août 1959 et portant encore le dernier coupon semestriel de Fr. 10.50, d'avoir à la produire au greffe du Tribunal, au dit lieu, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (410<sup>b</sup>)

La Chaux-de-Fonds, le 29 juin 1960.

Le greffier du Tribunal:  
A. Boand.

### Deuxième publication

Par ordonnance du 7 juin 1960, le président du Tribunal somme le détenteur inconnu du livret d'épargne, au porteur, N° 1557, émis par le Crédit Hypothécaire pour la Suisse Romande, ayant son siège 8, rue du Rhône, à Genève, de le produire et de le déposer au greffe du Tribunal dans un délai de six mois à compter de la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (377<sup>a</sup>)

L. X. Tribunal de première instance, Genève:  
F. Thévenoz, président.

Le détenteur du livret de dépôts au porteur N° 605224 de la Banque cantonale vaudoise, Lausanne, créé le 7 janvier 1960, créancier actuellement de Fr. 4000.—, est sommé de me le produire jusqu'au 31 janvier 1961. (420<sup>a</sup>)

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne: J. G. Favey.

Le détenteur du livret d'épargne au porteur N° 30631 Caisse d'épargne cantonale vaudoise, Lausanne, ouvert le 22 septembre 1948, créancier de Fr. 9250.44, est sommé de me le produire jusqu'au 31 janvier 1961. (421<sup>a</sup>)

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne: J. G. Favey.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Es wird folgender Inhaber-Schuldbrief kraftlos erklärt:  
Schuldbrief zugunsten der Ersparniskasse Olten, vom 28. November 1931, von Fr. 18 000.—, haftend auf Grundbuch Schönenwerd Nr. 508 im I. Rang. Schuldner zur Zeit der Errichtung: Wildi Otto Jakob, 1879, Privatier, in Schönenwerd. (416)

Olten, 4. Juli 1960.

Der Gerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
Dr. A. Kellerhals

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 10. Juni 1960 nachstehende, erfolglos aufgerufene Urkunde als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 2 500, ausgestellt am 26. April 1926, ursprünglich lautend auf Paul Müller, geb. 1884, von Amriswil, und seit 3. Dezember 1953 auf Gottfried Streuli, geb. 1922, von Horgen, Landwirt in Volketswil, ursprünglich lastend im zweiten Range auf dem Wohnhaus Assek.-Nr. 211 mit Scheune, Keller, Hofraum und Garten sowie ungefähr 10,58 Aren Wiesen und Waldung im Homberg, ungefähr 45 Aren Wiesen im Homberg und ungefähr 25 Aren Wiesen im Dornacker und Dieltlisberg, alles im Gemeindebanne Volketswil, ferner auf ungefähr 7 Aren Wiesland in der Stud und ungefähr 9 Aren Streueland in der Glattwies, beides im Gemeindebanne Schwerzenbach, heute im ersten Range auf der in der Schuldurkunde nicht aufgeführten Neuzuteilung, nämlich auf den Kat.-Nrn. 519, 380 und 250 im Gemeindebanne Volketswil (Grundprotokoll Volketswil Bd. 31/37; letztbekannter Titelinhaber: Paul Müller in Volketswil). (418)

Uster, 29. Juni 1960.

Bezirksgerichtskanzlei Uster,  
der a. o. Substitut: Welti.

### Widerrufe — Révocations

Le 5 juillet 1960, j'ai révoqué mon ordonnance du 18 février 1960, ouvrant la procédure d'annulation d'un bon de caisse de Fr. 500.— (cinq cents francs), Banque cantonale vaudoise, Lausanne, 2<sup>3</sup>/<sub>4</sub>%, à 6 ans, série 6 B, N° 144, à l'échéance du 1<sup>er</sup> mars 1959, avec coupons au 1<sup>er</sup> mars 1959 et suivants attachés. (422)

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne: J. G. Favey.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Kantone/Cantons/Cantoni:**

Zürich, Bern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

23. Juni 1960. Geflügelfarm.

**Eugster, Brantschen, Inauen & Co.**, in Oberglatt. Unter dieser Firma sind Adol Eugster, von Teufen (Appenzell A.-Rh.); Karl Inauen-Peterer, von Appenzell, und Karl Brantschen, von St. Niklaus (Wallis), alle in Oberglatt (Zürich), als unbeschränkt haftende Gesellschafter, und die Aktiengesellschaft «Untere Mühle Bottighofen», in Bottighofen (Thurgau), als Kommanditistin mit einer Summe von Fr. 40 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1960 ihren Anfang genommen hat. Die drei unbeschränkt haftenden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift in der Weise, dass Adol Eugster je mit Karl Inauen-Peterer oder mit Karl Brantschen zeichnet; Karl Inauen-Peterer und Karl Brantschen zeichnen nicht miteinander. Betrieb einer Geflügelfarm. Im Dickloo.

**Bern - Berne - Berna****Bureau Aarberg**

2. Juli 1960. Comestibles, pharmazeutische Produkte usw.

**Hans Girsberger**, in Lyss, Comestibles, Fischhandel, Vertrieb von pharmazeutischen Spezialitäten (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1958, Seite 1546). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

**Bureau Bern**

27. Juni 1960. Nahrungsmittel usw.

von **Niederhäusern & Pfister A.G.**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. Juni 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Nahrungsmitteln, diätetischen und pharmazeutischen Produkten. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft erwirbt von Fritz Pfister und René von Niederhäusern, beide nachgenannt, das Fabrikationsverfahren, die Rezepte und das Vertriebsrecht für das Kraftnährmittel «Ramaltin» und die diätetischen Stärkungsmittel «P 5» und «Nopolaston» gemäss Vertrag vom 8. Juni 1960 zum Preis von Fr. 15 000, wofür die beiden Sacheinleger je 15 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500 erhalten. Sofern sich später ergibt, dass die der Gesellschaft abgetretenen Fabrikations- und Vertriebsrechte eine Wertsteigerung erfahren haben, so kann auf Beschluss der Generalversammlung eine Neubewertung der Sacheinlage vorgenommen werden. Ergibt diese Neubewertung einen den Betrag der letzten Schätzung übersteigenden Wert und beschliesst die Gesellschaft eine Kapitalerhöhung in der Höhe von mindestens der Differenz zwischen der letzten Bewertung und der nunmehrigen Schätzung, so sind den Einlegern für den Betrag des Mehrwertes Aktien in Zahlungen statt zuzuteilen. Die Einladungen zu den Generalversammlungen und die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Werner Häsler, von Gsteigwiler, in Bern, Präsident; Fritz Pfister, von Sumiswald, in Zollbrück, und René von Niederhäusern, von Wattwil bei Thun, in Thun, Beisitzer. Geschäftslokal: Münzgraben 4 (bei Adol Fleuti, Notar).

30. Juni 1960. Lebensmittel.

**P. Kistler-Stäheli**, in Bern. Inhaber der Firma ist Peter Kistler-Stäheli, von Hasle bei Burgdorf, in Bern. Handel mit Lebensmitteln. Fischerweg 15.

1. Juli 1960.

**Berne-Excursions**, in Bern, Förderung des stadtbarnischen Fremdenverkehrs (SHAB. Nr. 91 vom 19. April 1956, Seite 1010), Aktiengesellschaft. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Juni 1960 wurden die Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens drei Mitgliedern. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Antonio Trippi, von Samedan, in Bern, Sekretär und Delegierter des Verwaltungsrates; Kurt Bütikofer, von Ersigen, in Bern, und Jost Schmid, von Vechigen, in Bern, Beisitzer. Der Präsident und der Sekretär/Delegierte zeichnen unter sich oder jeder von ihnen mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrates.

1. Juli 1960.

**Maschinen-Aktien-Gesellschaft**, in Bern, Vertrieb von Maschinen und Maschinenteilen sowie von technischen Einrichtungen jeder Art usw. (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1959, Seite 3145). Als Mitglied wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt Marc Fallert, von und in Bern. Er führt die Unterschrift nicht.

1. Juli 1960. Kunststofferei.

**Magdalena Bähni**, in Bern, Atelier für Kunststofferei (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1952, Seite 75). Neue Geschäftsadresse: Laupenstrasse 5.

1. Juli 1960. Pharmazeutische Produkte.

**Helitam A.G. Bern (S.A. Helitam Berna)**, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Juni 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Fabrikation von pharmazeutischen Produkten sowie alle ähnlichen und verwandten Geschäfte. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Die Einladungen zu den Generalversammlungen und die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Max Brand, von Ursenbach, in Bern, Präsident, und Rolando Zoppi, von San Vittore, in Chiasso, beide mit Kollektivunterschrift, sowie Guido Lanzarini, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Hallwylstrasse 21.

1. Juli 1960. Textilwaren.

**J. Bamberger**, in Bern, Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 220 vom 22. September 1953, Seite 2250). Neue Geschäftsadresse: Dammweg 27 (Amtliche Umnummerierung).

1. Juli 1960. Lithographie, Kartonnage.

**E. Suter A.G.**, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, Betrieb einer Lithographie und Kartonnagefabrik usw. (SHAB. Nr. 213 vom 14. September 1959, Seite 2538). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. Juni 1960

hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre und die Einberufungen zur Generalversammlung erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung.

1. Juli 1960. Taxi.

**Friedrich Bigler**, in Bern, Taxi (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1911, Seite 1462). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

1. Juli 1960. Strassenverkehrssignalanlagen usw.

**Hasler Signal AG**, in Bern, Projektierung, Fabrikation, Montage und Vertrieb von Apparaten und Anlagen aller Art, insbesondere für Strassenverkehrsanlagen (SHAB. Nr. 275 vom 25. November 1959, Seite 3231). Die Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Riedwil, von Konolfingen, in Zollikofen.

1. Juli 1960.

**Denner Lebensmittel A.G. Bern**, in Bern (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1958, Seite 2906). Die Unterschriften von Direktor Erwin Feiner und der Geschäftsleiter Hans Ulrich Traber und Jean Frey-Quinche sind erloschen.

1. Juli 1960.

**Eisenbahner-Baugenossenschaft Bern**, in Bern (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1957, Seite 1500). Die Unterschriften von Gottfried Kindler, Vizepräsident/Kassier, und Emil Kradolfer, Sekretär, sind erloschen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem andern Mitglied des Verwaltungsausschusses. Es sind dies: Hermann Wyss, Präsident (bisher); Rudolf Fetzler, von Rheinfelden, in Bern, Vizepräsident/Sekretär (neu); Josef Keller, von Endingen, in Bern, Kassier (neu); Frieda Junker-Schmid, Buchhalterin, und Walter Bürki, Chef des Reparaturwesens (beide bisher).

1. Juli 1960. Seilbahnen usw.

**Tehr Konstruktions A.G.**, in Bern, Projektierung und Konstruktion von Seilbahnen usw. (SHAB. Nr. 73 vom 1. April 1959, Seite 919). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

1. Juli 1960. Kolonialwaren.

**Künzi & Co.**, in Bern, Handel mit Kolonialwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1947, Seite 1099). Die Gesellschaft ist seit dem 30. Juni 1960 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

**Bureau de La Neuveville**

2 juillet 1960.

**Banque cantonale de Berne, Agence de La Neuveville**, à La Neuveville (FOSC. du 16 juin 1960, N° 138, page 179-1), avec siège principal à Berne. La procuration de Marcel Burri est radice.

**Bureau de Porrentruy**

29 juin 1960. Transports internationaux, transports routiers, etc.

**Charpiot et Co.**, à Boncourt. Sous cette raison, il est constitué une société en commandite qui a commencé le 15 mai 1960. Sont associés indéfiniment responsables: Alphonse Charpiot et Pierre Alfred Louis Charpiot, les deux de nationalité française, à Delle. L'associé commanditaire est François Maître, de et à Boncourt, dont la commandite est de 1000 fr. La société lui a conféré procuration individuelle. Transports internationaux, agence en douane, entreprise de camionnages urbains, transports routiers, agence de voyages, déménagements, affrètements et toutes opérations commerciales ou financières, mobilières ou immobilières s'y rapportant.

**Schwyz - Schwytz - Svitto**

1. Juli 1960. Baumwollweberei, Sägerei.

**Zwicky & Cie. A.G.**, in Schindllegli, Gemeinde Feusisberg, Baumwollweberei, Bleicherei und Sägerei (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1958, Seite 907). Die Gesellschaft hat sich laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. März 1959 aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft kann aber wegen Einspruchs der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden.

**Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto**

1. Juli 1960.

**Wasserversorgung Engelberg A.G.**, in Engelberg (SHAB. Nr. 193 vom 21. August 1959, Seite 2354). Karl Hess-Buser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. med. Eugen Hess-Bolli, von und in Engelberg. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit den übrigen Zeichnungsberechtigten.

**Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso**

30. Juni 1960.

**Kunststoff-Maschinen A.-G.**, in Stansstad, Herstellung von und Handel mit Maschinen und Kunststoffen (SHAB. Nr. 227 vom 30. September 1959, Seite 2688). Dr. Hugo Remund ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Lisbeth Halbeisen, von Laufen (Bern), in Bern, Präsidentin, mit Einzelunterschrift, und Fritz Parpan-Lehmann, von Vaz/Obervaz (Graubünden), in Stansstad; letzterer zeichnet kollektiv mit der Präsidentin. Die Einzelprokura der Lisbeth Halbeisen ist erloschen. Domizil: bei Fritz Parpan.

30. Juni 1960.

**Finanz A.-G. Stansstad**, in Stansstad, Organisation und Verwaltung von Anlagefonds, Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Wertschriften (SHAB. Nr. 253 vom 30. Oktober 1959, Seite 2976). Dr. Hugo Remund ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Werner Sulzberger, von Winterthur, in Bern, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Fritz Parpan-Lehmann, von Vaz/Obervaz (Graubünden), in Stansstad; letzterer zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten. Domizil: bei Fritz Parpan.

**Glarus - Glaris - Glarona**

28. Juni 1960.

**Milchgenossenschaft Niederurnen**, in Niederurnen (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1957, Seite 1412). Die Unterschrift von Caspar Stüssi-Roth ist erloschen. Das Mitglied Fritz Steinmann-Hämmerli, von und in Niederurnen, ist nun Vizepräsident; er zeichnet kollektiv zu zweien.

1. Juli 1960. Malergeschäft.  
**Franz Müller**, in Näfels, Malergeschäft (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1957, Seite 272). Diese Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Müller & Fischli», in Näfels.

1. Juli 1960. Malergeschäft.  
**Müller & Fischli**, in Näfels. Franz Müller jun. und Konrad Fischli, beide von und in Näfels, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1960 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Franz Müller», in Näfels, übernommen hat. Malergeschäft.

1. Juli 1960. Beteiligungen.  
**Sumar A.G.**, in Glarus, Uebernahme und Verwaltung von Beteiligungen an kaufmännischen und industriellen Unternehmungen aller Art im In- und Ausland sowie deren Finanzierung (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1957, Seite 3115). Raymond Wander, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Ulrich Wildholz, von Bern, in Zollikon (Zürich), als Präsident, und Lucien Rouiller, von St-Sulpice (Neuenburg), in Villars s. Glâne (Freiburg). Sie zeichnen einzeln.

1. Juli 1960.  
**«Veraka» Verwaltungs- und Kapitalanlagen-Aktiengesellschaft**, bisher in Lugano (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1955, Seite 1116). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Juni 1960 wurde der Sitz nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 7. September 1934 und wurden am 9. April 1940 geändert. Die Gesellschaft bezweckt Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Vermögen jeder Art, insbesondere auch Beteiligung an Handels- und Industrie-Unternehmungen und Abschluss von Geschäften aller Art, welche geeignet sind, dem Gesellschaftszweck zu dienen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Isidor Koppelman, von Basel, in Zürich, der Einzelunterschrift führt. Rechtsdomizil: bei Dr. Peter Hefti, Spielhof 3.

2. Juli 1960. Mechanische Werkstätte.  
**Vinzenz Fäh**, in Glarus, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1957, Seite 70). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die nachstehend eingetragene Einzelfirma «Vinzenz Fäh», in Glarus.

2. Juli 1960. Mechanische Werkstätte.  
**Vinzenz Fäh**, in Glarus. Inhaber dieser Firma ist Vinzenz Franz Fäh-Herrli, von Kaltbrunn, in Glarus. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Vinzenz Fäh», in Glarus. Mechanische Werkstätte.

2. Juli 1960.  
**Teba-Presswerk Christen A.G.**, in Oberurnen, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffen- und Metall-Pressartikeln (SHAB. Nr. 231 vom 4. Oktober 1954, Seite 2523). Zu Prokuristen je mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Anna Christen-Burkhardt, von Basel, in Oberurnen, und Reto Toscan, von Splügen, in Glarus.

2. Juli 1960. Nahrungsmittel.  
**Taste-Freeze A.G.**, in Glarus, Durchführung von Handelsgeschäften, insbesondere auf dem Gebiete der Nahrungsmittelbranche usw. (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1960, Seite 924). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 1. Juli 1960 sind die Statuten teilweise revidiert worden. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

2. Juli 1960.  
**Dorfkrankenkasse Rüti**, in Rüti (Glarus), Genossenschaft (SHAB. Nr. 149 vom 1. Juli 1959, Seite 1863). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 26. März 1960 sind die Statuten teilweise revidiert worden. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

#### Zug - Zoug - Zugo

27. Juni 1960.  
**Weidmann Holding Aktiengesellschaft**, in Zug, Beteiligung an Unternehmungen auf dem Gebiete der Textilveredlung usw. (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1948, Seite 283). Georges Schwyzer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften von Otto Henggeler und Dr. Karl Rüttimann sind erloschen. Fritz W. Kronauer führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Einzelunterschrift ist erloschen. Peter Suter ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Willi Bonomo-Schwyzler, von Dübendorf und Zürich, in Zürich, und Dr. Gaston Schwyzer, von und in Zürich. Sie führen die Unterschrift nicht. Zu Kollektivprokuristen wurden ernannt: Dr. Walter Brunner, von und in Thalwil, und Hermann Frey, von Hochdorf, in Thalwil. Beide zeichnen zu zweien.

#### Freiburg - Fribourg - Friborgo Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

30 juin 1960. Hôtel.  
**Mareel Quartenoud**, à Neirivue. Le chef de la raison est Marcel Quartenoud, de Treyvaud, à Neirivue. Exploitation de l'Hôtel du Lion d'Or. Au village.

30 juin 1960. Charcuterie.  
**Heimo Félix**, à Bulle, charcuterie (FOSC. du 20 mars 1919, N° 66, page 459). La raison est radiée par suite de décès.

#### Bureau de Fribourg

27 juin 1960. Immeubles.  
**S.I. Miroir de Lutry S.A.**, à Granges-Paccot. Suivant acte authentique et statuts du 24 juin 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles, en bloc ou par parcelles. La société pourra exécuter toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. La société acquiert de Henri Barraud, à Lausanne, les immeubles sis dans la commune de Lutry (Vaud), soit les art. 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 1643, 1644, 2381, 2382, 3435, 4576, 4589, d'une surface totale de 154 936 m<sup>2</sup>, pour le prix de 1 100 000 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par écrit. Si l'adresse de tous les actionnaires n'est pas connue, la convocation doit

être publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un administrateur unique; a été désigné comme tel: Eugène Schneuwly, de Fribourg, à Granges-Paccot. Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: chez Eugène Schneuwly.

30 juin 1960. Participations, machines, etc.  
**Cross International A.G.**, à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 20 janvier 1960, N° 15, page 205). Ralph E. Cross, de nationalité américaine, à Fraser (Michigan, USA), a été nommé directeur avec signature individuelle.

1<sup>er</sup> juillet 1960. Immeubles.  
**S.I. Mottaz S.A. en liquidation**, à Fribourg (FOSC. du 28 novembre 1958, N° 279, page 3175). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

1<sup>er</sup> juillet 1960.  
**Fonderie de Fribourg S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 16 février 1960, N° 38, page 540). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 juin 1960, la société a transformé ses actions nominatives en actions au porteur. Le capital social est donc de 700 000 fr., divisé en 1400 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

1<sup>er</sup> juillet 1960. Appareils pour l'enregistrement de sons, etc.  
**Ampex International S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 14 janvier 1960, N° 10, page 124). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 juin 1960, la société a décidé de porter son capital social de 100 000 fr. à 318 000 fr. par l'émission de 218 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées par la remise de 18 000 actions de la Ampex Electronics Limited, acceptées pour ce prix. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 318 000 fr., divisé en 318 actions nominatives de 1000 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

2 juillet 1960. Laiterie.  
**Lina Buechs**, à Grenilles, laiterie (FOSC. du 2 mai 1956, N° 102, page 1144). La raison est radiée ensuite de remise du commerce.

2 juillet 1960. Carrelage, etc.  
**Marie Rezzonico-Pavesi**, à Fribourg, entreprise de carrelage et revêtements de tous genres (FOSC. du 11 juin 1951, N° 133, page 1408). La raison est radiée ensuite de cessation d'activité.

#### Bureau de Morat (district du Lac)

1. Juli 1960. Medizinische Apparate usw.  
**Max Eschmann**, in Murten. Inhaber der Firma ist Max Eschmann, Gottfrieds, von Wädenswil, in Murten. Fabrikation von und Handel mit medizinischen Apparaten und Injektionsspritzen. Schulhausplatz Murten.

#### Aargau - Argovie - Argovia

30. Juni 1960. Gastwirtschaft.  
**August Rüttimann-Andermatt**, in Beinwil (Freiamt), Gastwirtschaft «Zum Rössli» (SHAB. Nr. 146 vom 27. Juni 1925, Seite 1125). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. Juni 1960.  
**B.I.M. A.-G. für Bekleidungsindustrie**, Meisterschwanden, in Meisterschwanden, Fabrikation von Bekleidung aller Art usw. (SHAB. Nr. 280 vom 30. November 1954, Seite 3056). Kollektivprokura wurde erteilt an Gertrud Fischer, von Hittnau (Zürich), in Meisterschwanden-Tennwil. Sie zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

30. Juni 1960.  
**Hutfabrik Wohler & Gysin A.G.**, in Wohlen, Fabrikation und Verkauf von Damen-Stroh- und Filzhüten und Handel mit Modewaren und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1955, Seite 300). Jacques Gysin, Präsident, und August Breitschmid-Wildi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit ihre Unterschriften erloschen sind. Das nun einzige Verwaltungsratsmitglied Fridolin Häusler wohnt in Wohlen (Aargau).

30. Juni 1960.  
**Comolli Hermann's Erben Baugeschäft**, in Bremgarten, Baugeschäft und Zementrohrenfabrikation (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1957, Seite 3264). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist infolge Ueber-ganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1959 und Sacheinlagevertrag vom 21. Juni 1960 an die Firma «Comolli's Erben AG», in Bremgarten, erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

30. Juni 1960. Hoch- und Tiefbauten, Baggerarbeiten usw.  
**Comolli's Erben AG**, in Bremgarten. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und der Errichtungsurkunde vom 21. Juni 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung von Hoch- und Tiefbauten, Baggerarbeiten, die Herstellung von Betonwaren, den Betrieb von Kies- und Sandwerken sowie die Ausführung von Transporten, insbesondere die Uebernahme und Weiterführung des bisher von der Kollektivgesellschaft «Comolli Hermann's Erben, Baugeschäft», in Bremgarten, geführten Unternehmens. Sie kann Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern, pachten und verpachten, Lizenzen und Patente erwerben, verwalten und veräussern, sowie sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 600 000, eingeteilt in 600 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft «Comolli Hermann's Erben Baugeschäft» Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1959 und Sacheinlagevertrag vom 21. Juni 1960. Die Aktiven betragen Fr. 3 880 401.22 und die Passiven Fr. 2 850 481.37. Vom Aktivenüberschuss von Fr. 1 029 919.85 werden Fr. 600 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. In den Aktiven sind die Liegenschaften der Kollektivgesellschaft, der Erbgemeinschaft Hermann Comolli und der Gebrüder Hermann und Ernst Comolli als Miteigentümer je zur Hälfte eingeschlossen. Die von der Kollektivgesellschaft seit 1. Januar 1960 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Hermann Comolli-Schmid, als Präsident, und Ernst Comolli-Stieber, als Vizepräsident und Protokollführer, beide von und in Bremgarten (Aargau). Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Wohlerstrasse 312.

30. Juni 1960.  
**Aargauische Hypothekenbank (Banque Hypothécaire Argovienne)**, Zweigniederlassungen in Bremgarten, Möhlin, Rheinfelden (Geschäftssitz) und Wohlen (Geschäftssitz) (SHAB. Nr. 178 vom 4. August 1959, Seite 2188), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brugg. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden: für den Geschäftssitz Rheinfelden und die Zweigniederlassung Möhlin an Albert Urwyler, von Brittnau, in Rheinfelden, und für den Geschäftssitz Wohlen und die Zweigniederlassung

Bremgarten an Hans Meyer-Huwylar, von und in Villmergen. Die Prokuren von Max Huwylar für Wohlen und Bremgarten und von Alois Sax für Bremgarten sind erloschen.

30. Juni 1960.

MBW, Aktiengesellschaft für Kühlapparate, Meisterschwanden, in Meisterschwanden, Fabrikation von Apparaten und Einrichtungen auf dem Gebiete der Kältetechnik, Handel mit den fabrizierten Produkten (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1953, Seite 1092). In der Generalversammlung vom 16. Mai 1960 wurde die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma ist erloschen.

30. Juni 1960.

Birrfeld A.G. für Lebensmittelfabrikation, in Sühr, Herstellung von Backwaren und andern Lebensmitteln (SHAB. Nr. 80 vom 8. April 1958, Seite 952). In der Generalversammlung vom 30. April 1960 wurde die Auflösung beschlossen. Aktiven und Passiven sind von der Firma «JOWA AG.», in Zürich, übernommen worden. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung kann jedoch mangels Zustimmung der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht erfolgen.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Locarno

1° luglio 1960.

Società degli Albergatori di Locarno e Dintorni, in Locarno, società cooperativa (FUSC. del 6 maggio 1933, N° 105, pagina 1094). Il diritto di firma di Giovanni Rodolfo Marty, già quale presidente, è estinta. Sono stati nominati: Alfredo Fanciola fu Antonio, presidente (già vice-presidente e segretario); Alberto Amstutz fu Teodoro, da Engelberg, in Orselina, vice-presidente; Oreste Borghi fu Angelo, da Russo in Locarno, segretario. Vincola la società la firma collettiva a due del presidente o del vice-presidente con quella del segretario.

1° luglio 1960. Partecipazioni, ecc.

Colmeg S.A., in Locarno. Dipendentemente da atto pubblico del 22 giugno 1960 e statuti di stessa data, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione ad altre società, la compra, vendita ed amministrazione di immobili. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni di 1000 fr. ciascuna, interamente sottoscritte e liberate in contanti. Le pubblicazioni e le convocazioni delle assemblee hanno luogo sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri. Lo compongono attualmente: Josef Steinegger fu Aloisio, da Altendorf (Schwyz), in Svitto, presidente, e Arrigo Caroni fu Giovanni Battista, da Rancata, in Locarno, segretario. Vincola la società la firma collettiva di entrambi i membri. Recapito: nello studio del notaio avv. A. Caroni, in Via Ramogna.

1° luglio 1960. Vini, olii.

Achille Manzati, in Locarno, vini ed olii (FUSC. del 23 dicembre 1955, N° 301, pagina 3300). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione del commercio.

##### Ufficio di Lugano

1° luglio 1960.

Albergo Excelsior S. a. g. l., a Lugano (FUSC. del 17 novembre 1955, N° 270, pagina 2931). Nuovo recapito della società: Riva Vincenzo Vela 4.

1° luglio 1960. Immobili.

Alessandro Canossa società anonima, a Paradiso, combustibili (FUSC. del 30 agosto 1957, N° 202, pagina 2307). Con atto notarile della sua assemblea generale straordinaria del 16 giugno 1960, la società ha deciso di modificare lo scopo sociale che attualmente è: l'amministrazione dello stabile sito in via alle Scuole 3, a Paradiso. La società può acquistare, gestire e vendere altri immobili. Le azioni nominative formanti il capitale sociale sono ora trasformate in azioni al portatore. Il capitale sociale è quindi di 50 000 fr., diviso in 100 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberato. Le convocazioni assembleari avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, le convocazioni, se tutti gli azionisti sono noti, mediante lettera raccomandata. Gli statuti sono stati modificati in conformità. Egon Libotte, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Mario Pozzi di Cuno, da Poschiavo, in Massagno, è stato nominato amministratore unico con firma individuale. Recapito: via alle Scuole 3.

##### Distretto di Mendrisio

30 giugno 1960. Spedizioni, trasporti, ecc.

Transropa S.A., in Chiasso, trasporti e spedizioni (FUSC. dell'8 ottobre 1959, N° 234, pagina 2771). Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Guido Veri fu Santino, da Colderio, in Chiasso (già vice-presidente), presidente; Francesco Bernasconi fu Andrea, da ed in Chiasso (già segretario), vice-presidente; Volfando Ventura fu Virginio, cittadino argentino, in Chiasso (già membro), segretario; Antonio Hoderas fu Giorgio, da Präszanz (Grigioni), in Chiasso (già presidente), membro.

1° luglio 1960. Trasporti, spedizioni internazionali, ecc.

Itelsped S.A., in Chiasso, gestione di un esercizio di trasporti e spedizioni internazionali, ecc. (FUSC. dell'11 dicembre 1959, N° 289, pagina 3430). Il capitale sociale di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, è ora interamente liberato.

1° luglio 1960. Autogarage.

Quadri Carlo e figlio Bruno, in Balerna, autogarage, società in nome collettivo (FUSC. del 3 novembre 1953, N° 256, pagina 2636). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Lausanne

30 juin 1960.

Société de la Feuille d'Avis de Lausanne et des imprimeries réunies, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1958, page 1201). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 juin 1960, la société a augmenté son capital de 500 000 fr. à 2 000 000 de fr. par l'émission de 15 000 actions nouvelles, au porteur de 100 fr., entièrement libérées. Le capital est de 2 000 000 de fr., divisé en 20 000 actions, au porteur, de 100 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été révisés. La part de bénéfice attribuée aux bons de jouissance est modifiée; d'autres points ne sont pas soumis à publication.

30 juin 1960.

Société immobilière du Praz des Clos S.A. en liquidation, à Lausanne (FOSC. du 27 juin 1955, page 1682). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

30 juin 1960.

Société Immobilière Chailly-Garage S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 7 janvier 1957, page 39). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 28 décembre 1959, la société a décidé sa dissolution; la liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

30 juin 1960. Immeubles.

S.I. Rosabel C en liquidation, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 24 décembre 1959, page 3593). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

30 juin 1960. Immeubles.

Flore de Fontenay S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 25 mars 1949, page 806). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 janvier 1960, la société a décidé sa dissolution; la liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

30 juin 1960. Immeubles.

La Libellule S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 24 mai 1957, page 1396). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 juin 1959, la société a décidé sa dissolution; la liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

30 juin 1960.

Société Immobilière du Plateau du Valentin, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 14 décembre 1951, page 3112). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 30 mars 1960, la société a décidé sa dissolution; la liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

1<sup>er</sup> juillet 1960.

Broderies, dentelles.

Marguerite Cottier, à Lausanne, broderies, dentelles (FOSC. du 22 juin 1944, page 1399)

Marchand-tailleur.

Albert Zemp, à Lausanne, marchand-tailleur (FOSC. du 17 juin 1938). Ces raisons sont radiées d'office par suite de décès du titulaire.

1<sup>er</sup> juillet 1960. Installations électriques, etc.

R. Balmer, à Lausanne, applications et installations électriques (FOSC. du 10 novembre 1948, page 3049). L'adresse est actuellement: Rue Jean-Louis de Bons 3.

1<sup>er</sup> juillet 1960.

Épicerie, etc.

Maries Garnier, à Lausanne, épicerie, primeurs, tabacs et cirages (FOSC. du 17 mai 1939);

Poussettes, charrettes, etc.

Jean Chevalley, à Lausanne, poussettes, charrettes, etc. (FOSC. du 18 mai 1932);

Modes.

Rose Peytrignet, à Lausanne, modes (FOSC. du 16 mars 1928);

Meubles, etc.

René Terrisse, à Lausanne, meubles, sièges, menuiserie, literie, etc. (FOSC. du 28 janvier 1941).

Hôtel.

Constant Rochat, à Lausanne, hôtel pension National (FOSC. du 17 octobre 1923);

Boulangerie, etc.

François Conne, à Lausanne, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 9 juin 1942);

Cordonnerie, etc.

Emile Zanetti, à Lausanne, cordonnerie, chaussures et réparations (FOSC. du 17 octobre 1924);

Droguerie.

Alfred Gasser, à Lausanne, droguerie de Martigny (FOSC. du 30 mai 1938);

Ces raisons sont radiées d'office par suite de départ du titulaire.

1<sup>er</sup> juillet 1960. Immeubles.

La Presle S.A., à Pully, société immobilière (FOSC. du 14 février 1957, page 436). L'administrateur Bernard Amstutz est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur Pierre Antille, de Sierre, à Pully. Lucienne Antille de Sierre, à Pully, est nommée directrice. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur et de la directrice. Le domicile légal est transféré à l'avenue C. P. Ramuz 24 (chez l'administrateur). Le bureau de la société à Lausanne est transféré aux Galeries Benjamin Constant 1 (chez étude des notaires J. Francken et Y. Sandoz).

1<sup>er</sup> juillet 1960. Immeubles.

S.I. Le Tamarois, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 18 juillet 1955, page 1874). L'administratrice Madeleine Rivoira est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Georges Guillerey, de Porrentruy et Lausanne, à Lausanne. Le bureau est transféré au Square Métropole 3 (chez l'administrateur).

1<sup>er</sup> juillet 1960.

Société Immobilière «Le Progrès», à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 27 mars 1957, page 817). L'administrateur Robert Berberat est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé administrateur avec signature individuelle Fredy Feurer, de Wildhaus (St-Gall), à Neuchâtel.

1<sup>er</sup> juillet 1960.

Société Immobilière de la Rue Voltaire N° 1, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 26 juillet 1947, page 2142). L'administratrice Marie Minetta est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Florian Menétrey, de Poliez-le-Grand, à Pully. Le bureau est transféré à la Rue du Lion d'Or 2 (chez étude des notaires A. et F. Menétrey, J. Redard et L. Grassmann).

1<sup>er</sup> juillet 1960.

Profima S.A. Société Immobilière et de Participations, à Lausanne (FOSC. du 8 juillet 1959, page 1938). L'administrateur François Barbey est décédé; sa signature est radiée. Charles Mathier, de Lutry (Vaud), à Genève, est nommé président; il engage la société par sa signature collective à deux.

1<sup>er</sup> juillet 1960.

Sagepco Société Anonyme de Gérances et Placements Collectifs, à Lausanne (FOSC. du 23 décembre 1959, page 3580). Procuration avec signature collective à deux avec un administrateur ou le directeur est conférée à Madeleine Simonin, de Rougemont et Dailens, et Albert Vaucher, de Vauderens (Fribourg), les deux à Lausanne.

1<sup>er</sup> juillet 1960. Ferblanterie.  
**Robert Felber**, à Lausanne, ferblanterie (FOSC. du 16 septembre 1938). La raison est radiée pour cause de cessation d'activité.

1<sup>er</sup> juillet 1960. Vitrerie, etc.  
**Pierre Marmillod**, à Lausanne, vitrerie, etc. (FOSC. du 2 décembre 1936). Le titulaire est maintenant domicilié à Pully.

2 juillet 1960. Appareils de chauffage, etc.  
**Taxa S.A.**, à Lausanne, appareils de chauffage, combustibles (FOSC. du 5 novembre 1957, page 2899). Le bureau est transféré à la rue Etraz 9 (dans ses locaux).

2 juillet 1960. Confections pour dames, etc.  
**Kohler S.A. Lausanne**, à Lausanne, commerce de confection pour dames et enfants, etc. (FOSC. du 19 octobre 1959, page 2860). Les pouvoirs du directeur Otto Hurt sont éteints.

#### Bureau de Morges

30 juin 1960. Démolition de bâtiments.  
**J. Moraz**, à St-Sulpice. Le chef de la maison est Jacques Moraz, de Villars-Ste-Croix, à St-Sulpice. Entreprise de démolition de bâtiments. Avenue du Léman.

#### Bureau de Vevey

30 juin 1960. Fruits, légumes.  
**M. Descuves**, à Montreux-Planches, fruits et légumes (FOSC. du 13 avril 1958, page 1074). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

30 juin 1960. Vis.  
**J. Chappatte**, successeur de Hofer et Chappatte, à Chamby, commune de Montreux-Châtelard, vis en décoltage en gros (FOSC. du 12 juillet 1955, page 1827). Par décision du 24 mai 1960, confirmée par arrêt de la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal vaudois, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite du titulaire.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau du Locle

30 juin 1960. Gypserie, peinture.  
**Lanfranchini et fils**, au Locle, exploitation d'un atelier de gypserie, peinture, société en nom collectif (FOSC. du 25 janvier 1941, N° 21, page 172). L'associé Pierre Lanfranchini étant décédé, la société est dissoute et radiée. L'associé Jean-Pierre Lanfranchini, de Mezzovico et Vira (Tessin), au Locle, continue les affaires comme entreprise individuelle, au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est: Jean-Pierre Lanfranchini, gypserie-peinture, rue du Progrès 45.

##### Bureau de Neuchâtel

30 juin 1960. Immeubles.  
**Valcena S.A. No 1**, à Neuchâtel, société immobilière (FOSC. du 26 octobre 1956, N° 252, page 2712). Par suite de démission Marcel Henchoz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints. René Schöpf, d'Enges, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Les bureaux sont transférés: Faubourg de l'Hôpital 1, chez Régies S.A.

30 juin 1960.  
**Société Immobilière du Jardin-Anglais S.A.**, à Neuchâtel (FOSC. du 29 avril 1957, N° 98, page 1134). Robert Berberat n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints. Frdy Feuer, de Wildhaus (St-Gall), à Neuchâtel, est nommé secrétaire du conseil d'administration, avec signature individuelle.

30 juin 1960.  
**Société Immobilière-Portes-Rouges C S.A.**, à Neuchâtel (FOSC. du 22 février 1957, N° 44, page 509). Robert Berberat ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints.

1<sup>er</sup> juillet 1960. Garage.  
**Robert Widmer**, à Neuchâtel, exploitation du garage «Le Phare» (FOSC. du 11 juillet 1951, N° 159, page 1722). La raison est radiée, par suite de remise de commerce.

1<sup>er</sup> juillet 1960.  
**Garage Le Phare, B. Chaignat**, à Neuchâtel. Le titulaire est Bernard Chaignat, de Glovelier, à Neuchâtel. Exploitation d'un garage. Rue des Poudrières 161.

#### Genf - Genève - Ginevra

29 juin 1960. Disques, etc.  
**Musexport Limited, Toronto**, succursale de Genève, à Genève. Sous cette raison de commerce, la société anonyme dénommée «Musexport Limited», à Toronto (Province d'Ontario, Canada), exploite une succursale à Genève. Cette société a acquis la personnalité par acte (lettres patent) du secrétaire de la province d'Ontario, enregistré le 3 novembre 1955. Ses statuts (by-laws) portent la date du 17 novembre 1955. La société a pour but l'enregistrement, la fabrication et la distribution de disques et de tous autres reproducteurs de son, ainsi que toutes activités annexes. La succursale a plus particulièrement pour objet le contrôle et la surveillance de la production et de la distribution. Le capital social émis et versé est de 8330 dollars canadiens, représenté par 833 actions sans valeur nominale. Les membres du conseil d'administration (board of directors) sont: Henry D. Cohen, des USA, à East Orange (New Jersey, USA), président; Robert A. Davies, de nationalité canadienne, à Toronto (Ontario, Canada), secrétaire; Vladimir Fradkin, de nationalité française, à Paris (Seine, France), trésorier. Procuration individuelle pour les affaires de la succursale a été conférée à David Josefowitz, des USA, à Genève. Locaux de la succursale: 12, Clos Belmont.

30 juin 1960.  
**Agence Immobilière R. Burger**, à Genève, agence immobilière et assurances (FOSC. du 7 juin 1960, page 1679). Procuration individuelle a été conférée à Olga Heuby, de et à Genève.

30 juin 1960. Laiterie-charcuterie.  
**R. Gal**, à Genève, commerce de laiterie et charcuterie (FOSC. du 10 mai 1941, page 915). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

30 juin 1960. Brevets d'invention.  
**B.R.E.S.A.**, à Genève, tous brevets d'inventions, etc., société anonyme (FOSC. du 12 mai 1960, page 1449). L'administrateur Alain Hirsch est domicilié à Anières.

30 juin 1960.  
**Participations Financières Commerciales et Industrielles S.A.**, à Genève (FOSC. du 20 juin 1960, page 1829). Alain Hirsch, membre du conseil d'administration (inscrit) est domicilié à Anières. La procuration de Liliane Hungrecker est radiée.

30 juin 1960.

**S.A.G.F.O. Société Anonyme de Gestion de Fortunes**, à Genève (FOSC. du 5 février 1958, page 348). Jean Hirsch (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alain Hirsch de Genève, à Anières, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile de la société: 20, rue de la Corrairie, étude de M<sup>e</sup> Alain Hirsch, avocat.

30 juin 1960.  
**Holding de Publicité S.A.**, à Genève, participation à toutes entreprises de publicité, etc. (FOSC. du 5 février 1958, page 348). Jean Hirsch (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alain Hirsch, de Genève, à Anières, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile de la société: 20, rue de la Corrairie, étude de M<sup>e</sup> Alain Hirsch, avocat.

30 juin 1960.  
**Société Immobilière Belle-Cour**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 octobre 1952, page 2523). L'administrateur Jean Degrange (décédé) est radié; ses pouvoirs sont radiés. Benjamin Sache, inscrit jusqu'ici comme secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Domicile de la société: 4, rue Petitot, Agence Immobilière Maurice Opérial.

30 juin 1960.  
**Société Immobilière Avenue de la Foretaile 32**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 avril 1960, page 1205). Le capital social de 50 000 fr. est entièrement versé.

30 juin 1960.  
**Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Ache Société Anonyme**, à Genève (FOSC. du 30 janvier 1960, page 326). Charles von der Weid (décédé) n'est plus administrateur. La signature collective à deux a été conférée à Edouard Christin, membre et vice-président du conseil d'administration (inscrit). Robert Sigrist, de Netstal (Glaris), à Marseille (France), a été nommé membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale. Procuration collective à deux a été conférée à Charles Jeanmonod, de Provence (Vaud), à Genève.

30 juin 1960.  
**Caisse de Crédit Mutuel d'Onex**, à Onex, société coopérative (FOSC. du 15 décembre 1950, page 3220). Les pouvoirs de René Théodoloz et Edgar Nettelbeck sont radiés. La société est engagée par la signature à deux de Paul Rose, président, de Genève, à Onex; Jean Argand, vice-président, de Corsier (Genève), à Onex, et François Gaille, secrétaire (inscrit), tous trois membres du comité.

30 juin 1960. Matières premières.  
**Le Pouillot S.A.**, à Genève, matières premières, etc. (FOSC. du 19 mai 1960, page 1517). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 juin 1960, la société a adopté comme nouvelle raison sociale: **Le Pouillot Argenté S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

30 juin 1960. Fourrures, parfumerie, etc.

**Aurelia S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 28 juin 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de tous objets manufacturés, dans le domaine notamment des fourrures et pelletteries, de la parfumerie, de la maroquinerie, de la mode et des accessoires pour dames, ainsi que la représentation de maisons suisses ou étrangères, dans les branches susvisées. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres, composé de: Nicolas-Julius Bär, de Zurich, à Künsnacht (Zurich), président, et Jean-Marc Duchosal, de Chancy, à Genève, secrétaire, lesquels engageront la société par leur signature individuelle. Domicile: 10, Corrairie, étude de M<sup>e</sup> Charles-André Junod, avocat.

30 juin 1960. Participations.  
**Ciero S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 28 juin 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but d'administrer et de gérer des participations financières. Le capital social est de 100 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres, composé de: Louis Zwahlen, président, de et à Genève, et Michel Pally, secrétaire, de Genève, à Carouge. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Domicile: 6, boulevard du Théâtre, bureaux de Barrelet, Pidoux & Cie.

30 juin 1960. Immeubles.  
**S.I. Verplan**, à Genève. Selon acte authentique et statuts du 28 juin 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles. Le capital social est de 50 000 fr., versé à concurrence de 20 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Aimé Steulet, de Charmoille (Berne), à Chêne-Bougeries, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile de la société: 2, rue de la Rôtisserie, agence immobilière A. Steulet.

30 juin 1960. Terrains, immeubles, etc.  
**Vilfer S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 28 juin 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la possession et l'exploitation de terrains, d'immeubles de toute nature, ainsi que de propriétés d'agrément. La participation à toutes entreprises immobilières, agricoles, industrielles et commerciales. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Alfred Marcou, de Genève, à Vernier, est seul administrateur avec signature individuelle. Domicile: 1, rue du Commerce, étude de M<sup>e</sup> Maurice Merkt, avocat.

30 juin 1960.  
**Ed. Wenger S.A. Manufacture de Boîtes de Montres et Bijouterie**, à Genève (FOSC. du 8 janvier 1953, page 38). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 juin 1960, la société a porté son capital de 700 000 fr. à 900 000 fr. par l'émission de 200 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc de 900 000 fr., entièrement versé, divisé en 900 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Conseil d'administration: Edouard Wenger, délégué (inscrit) nommé président, lequel signe individuellement; Emile Buri, secrétaire (inscrit); Max Jaggi (inscrit jusqu'ici comme président) et Edouard-Louis Siegrist (déjà inscrit directeur), maintenant domicilié à Coligny, lesquels signent collectivement à deux. Locaux: 20, rue de Lyon.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken – Marques – Marche

### Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

Nr. 180982. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1960, 7 Uhr.  
Brogle's Söhne & Co. AG, Bahnhofstrasse 113, Sisseln (Aargau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kerzen.

**BROGLE**  
**KERZEN**  
*Antique*

Nr. 180983. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1960, 7 Uhr.  
Brogle's Söhne & Co. AG, Bahnhofstrasse 113, Sisseln (Aargau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kerzen.

**BROGLE**  
**KERZEN**  
*Gothique*

Nr. 180984. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1960, 10 Uhr.  
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, Bern 18. — Fabrik- und Handelsmarke.

Präparat zur Gewebetherapie.

**Biostimulin Berna**

Nr. 180985. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1960, 17 Uhr.  
Slumberland Limited, Redfern Road, Tyseley, Birmingham 11 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Matratzen, Diwans, Matratzen-Rahmen und -Unterlagen und hauptsächlich aus Draht bestehende Unterlagen zwischen Drilch und Matratzen-Sprungfedern.

**CROWN FLEX**

Nr. 180986. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1960, 20 Uhr.  
Investograph - Service, E. A. Zurmühle, Hofwiesenstrasse 3, Zürich 42.  
Handelsmarke.

Wertpapiere.

**INVESTO-IMMOBIL**

Nr. 180987. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1960, 7 Uhr.  
Susanne Nieuwmunster-Styner, chemin des Pâquerettes 13, Nyon (Waadt).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schmuckstücke in Edelmetall, Bijouterie.



Nr. 180988. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1960, 7 Uhr.  
Ueli Glättli, Stockerstrasse 39, Horgen (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Juwelen, Bijouterie und Silberwaren.



N° 180989. Date de dépôt: 27 mai 1960, 17 h.  
Minimodels Limited, 11, Old Jewry, Londres E. C. 2 (Grande-Bretagne).  
Marque de fabrique et de commerce.

Véhicules-jouets actionnés électriquement, pistes, leurs parties et accessoires utilisés avec ces jouets; modèles à l'échelle de bâtiments, de ponts et autres ouvrages, utilisés comme jouets; appareils et instruments de commande électriques, amplificateurs et reproducteurs de sons, appareils et instruments d'enregistrement et de signalisation et leurs parties.

**SCALEXTRIC**

Nr. 180990. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1960, 15 Uhr.  
AG für Steinindustrie Weesen, in Weesen (St. Gallen).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bitumen-Emulsion für Strassenbau.

**STRAFIX**

Nr. 180991. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1960, 15 Uhr.  
AG für Steinindustrie Weesen, in Weesen (St. Gallen).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bitumen-Emulsion für Strassenbau.

**STRAFIX S**

Nr. 180992. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1960, 19 Uhr.  
M. C. P. Pure Drugs Limited, 86, Strand, London W. C. 2 (Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel zur Behandlung von Magen- und Darmgeschwüren und damit zusammenhängenden Störungen der Verdauungsorgane.



Nr. 180993. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1960, 18 Uhr.  
VEB Sternwäsehe, Chemnitz-Strasse 34-38, Limbach-Obertröhma 1 (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 179966. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juni 1960 an.

Gewirkte Damenblusen, Wirkstoffe, Untertrikotagen.



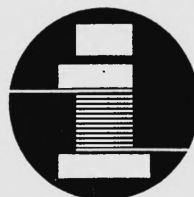
Nr. 180994. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1960, 20 Uhr.  
Produits Liebig Société Anonyme (Liebig Produkte Aktiengesellschaft), Laufenstrasse 12/18, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 98211. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juni 1960 an.

Fleischextrakt, Fleischkonserven, Suppenartikel.



Nr. 180995. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1960, 20 Uhr.  
Peter Isliker, Eugen-Huberstrasse 69, Zürich. — Fabrikmarke.

Elektromotoren, Transformatoren sowie elektro-technische Apparate.



Nr. 180996. Hinterlegungsdatum: 27. April 1960, 20 Uhr.  
Bruno Kündig, Chratzstrasse 2, Rümlang (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Luftreinigendes Sprühmittel.

**tex party**

Nr. 180997. Hinterlegungsdatum: 27. April 1960, 20 Uhr.  
Bruno Kündig, Chratzstrasse 2, Rümlang (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Badezusätze.

**tex teenager**

Nr. 180998. Hinterlegungsdatum: 27. April 1960, 20 Uhr.  
Bruno Kündig, Chratzstrasse 2, Rümlang (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Flüssige Gesichtsseife.

**tex familia**

Nr. 180999. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1960, 11 Uhr.  
Haweg-Produkte, Gebr. J. & E. Wehrli, Ennenda (Glarus).  
Handelsmarke.

Reinigungsmittel für Silbergegenstände.



Nr. 181000. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1960, 15 Uhr.  
Dr. Jakob Dreiding, Mönchhofstrasse 14, Kilchberg (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte und Parfümeriewaren.

**BIOTAN**

Nr. 181001. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1960, 15 Uhr.  
Dr. Jakob Dreiding, Mönchhofstrasse 14, Kilchberg (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte und Parfümeriewaren.

**BI-O-TAN**

Nr. 181002. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1960, 20 Uhr.  
Paul Müller, Aktiengesellschaft, Sumiswald (Bern).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Hygienische und kosmetische Mittel für Haut-, Mund-, Haar- und Zahnpflege.  
Haarbürsten, Toilettenbürsten, Zahnbürsten. Arzneimittel für Menschen und Tiere.

**Euro 7**

Nr. 181003. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1960, 19 Uhr.  
Montres Buler S.A., Solothurnstrasse, Lengnau (Bern). — Fabrikmarke.

Uhren und Uhrwerke.

**BULER**  
ARLETTE

Nr. 181004. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1960, 18 Uhr.  
Garzoni & Garzoni, vormalig Facco & Garzoni, Zürich, Giesshübelstrasse 62,  
Zürich 3. — Fabrik- und Handelsmarke.

Scheuertücher und Putztücher.

**GARLON**

N° 181005. Date de dépôt: 27 mai 1960, 18 h.  
«Comptora» G. Blondel, chemin de Boston 25, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Taximètres, instruments de bord pour automobiles, camions et aviation,  
transmissions flexibles.

**Compteur**

Nr. 181006. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1960, 19 Uhr.  
Schoellkopf & Co., Schaffhauserstrasse 265, Zürich 11/57.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Zier-Kleiderbügel mit Plastic überzogen, Zier-Nägel aus Plastic.



Die Marke wird gold auf schwarz ausgeführt.

Nr. 181007. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1960, 18 Uhr.  
Ornapress AG, Gerechtigkeitsgasse 25/27, Zürich 1.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Presskörper aus Kunststoff für Haushalt und Industrie, verzierte Presskörper  
aus Kunststoff, faserverstärkte Polyester-Presskörper mit und ohne Dekor-  
schichten.

**POLYORNAMIN**

N° 181008. Date de dépôt: 3 juin 1960, 20 h.  
Ernest Borel & Cie S.A., Maladière 71, Neuchâtel.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers.

**BOREL**

Nr. 181009. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1960, 18 Uhr.  
Fretz & Co. AG, Herzogstrasse 26, Aarau. — Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhe.

**CONFORTINA**

Nr. 181010. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1960, 18 Uhr.  
Fretz & Co. AG, Herzogstrasse 26, Aarau. — Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhe.

**DELICATO**

Nr. 181011. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1960, 18 Uhr.  
Fretz & Co. AG, Herzogstrasse 26, Aarau. — Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhe.

**MOLEZZA**

Nr. 181012. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1960, 18 Uhr.  
«Flawa» Schweizer Verbandstoff- & Waffefabriken AG, Flawil (St. Gallen).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 98396. Firma  
geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juni 1960 an.

Krepp-Binden sowie chemisch-pharmazeutische und Verbandstoff-Erzeugnisse  
für Chirurgie, Medizin, Gesundheits- und Krankenpflege (einschliesslich Ver-



bandmaterial wie Gaze, Watten, Pflaster, elastische Gewebe), ausgenommen Seifen, Parfümerien und kosmetische Mittel aller Art.

*Divina*

Nr. 181013. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1960, 18 Uhr. «Flawa» Schweizer Verbandstoff- & Waffefabriken AG, Flawil (St. Gallen). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 98397. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juni 1960 an.

Krepp-Binden sowie chemisch-pharmazeutische und Verbandstoff-Erzeugnisse für Chirurgie, Medizin, Gesundheits- und Krankenpflege, Kosmetik (einschliesslich Verbandmaterial wie Gaze, Watten, Pflaster, elastische Gewebe).

*Elastica*

Nr. 181014. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1960, 18 Uhr. «Flawa» Schweizer Verbandstoff- & Waffefabriken AG, Flawil (St. Gallen). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 98398. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juni 1960 an.

Watte-Schwämme sowie chemisch-pharmazeutische und Verbandstoff-Erzeugnisse für Chirurgie, Medizin, Gesundheits- und Krankenpflege, Kosmetik (einschliesslich Verbandmaterial wie Gaze, Watten, Pflaster, elastische Gewebe).

**BELLAVA**

Nr. 181015. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1960, 18 Uhr. «Flawa» Schweizer Verbandstoff- & Waffefabriken AG, Flawil (St. Gallen). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 98399. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juni 1960 an.

Waschbare und Wegwerf-Windeln, Windel-Einlagen, Windel-Höschen, Nabelbinden sowie Artikel aller Art für die Kinderpflege; chemisch-pharmazeutische und Verbandstoff-Erzeugnisse für Chirurgie, Medizin, Gesundheits- und Krankenpflege und Kosmetik.



Nr. 181016. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1960, 17 Uhr. The Best Foods (Canadian) Ltd., Montreal (Quebec, Kanada). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 97955. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juni 1960 an.

Nahrungsmittel aus Cerealien.

**“FORCE”**

Nr. 181017. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1960, 17 Uhr. Fabrikation von Dr. N. Gerber-Originalapparaten, J. E. Gerber & Co., Ausstellungsstrasse 88, Zürich 5. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 98646. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juni 1960 an.

Milchprüfungs-Apparate und -Instrumente.



N° 181018. Date de dépôt: 9 juin 1960, 18 h. Société Anonyme Perrot, Duval et Cie, route des Acacias 23, Genève. Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 97993. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juin 1960.

Projecteurs, projecteurs sous-marins, appareils de projection, luminaires, tous dispositifs d'éclairage et d'illumination, récepteurs et émetteurs pour le son et les ondes électromagnétiques.

**INFRANOR**

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 226119

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Berne du 20 juin 1960, la maison Riether Gedeon Vegyészeti Gyár R.T., à Budapest (Hongrie), titulaire de la marque internationale N° 226119, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 23 juin 1960.

Renonciation à la protection en Suisse des marques internationales N° 232376, 232377, 232378, 232379, 232380 et 232381

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Berne du 20 juin 1960, la maison Karlsruher Parfümerie- & Toiletteseifenfabrik F. Wolff & Sohn, Gesellschaft m.b.H., à Karlsruhe (Allemagne), titulaire des marques internationales N° 232376, 232377, 232378, 232379, 232380 et 232381, a renoncé à la protection de ces marques en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 23 juin 1960.

**«Winterthur», Lebensversicherungs-Gesellschaft, Winterthur**

Aktiven			Passiven		
Bilanz auf 31. Dezember 1959					
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Aktien und Anteilscheine	6 672 992	48	Aktien- oder Garantiekapital	15 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	229 753 403	51	Reservefonds	7 500 000	—
Schuldbuchforderungen	46 856 511	63	Spezialreserven	1 234 249	60
Darlehen an Körperschaften	46 945 886	95	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	30 000 000	—
Grundpfandtitel	318 916 026	99	Prämienreserv und Rentcnübertrag	654 075 523	67
Grundstücke	75 208 362	51	Prämienübertrag	26 963 253	63
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	2 452 182	05	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	2 088 099	07
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	15 429 057	54	Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen	30 204 845	90
Darlehen gegen Faustpfand	489 000	—	Uebrigc technische Rückstellungen für die Lebensversicherung	4 557 866	07
Uebrigc Kapitalanlagen	230 868	—	Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile	15 330 458	90
Liquide Mittel	9 740 243	56	Abrechnungspflichten aus Rückversicherungen	921 338	45
Guthaben aus Rückversicherungen	29 566 319	65	Grundpfandschulden	800 000	—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	6 948 845	57	Depositen und Kautionen	190 201	40
Ausstehende Zinsen und Mieten	457 760	32	Prämienpots und vorausbezahlte Prämien	2 783 878	10
Stückzinsen	4 524 060	31	Uebrigc Passiven	4 989 971	07
Uebrigc Aktiven	2 736 602	46	Vortrag auf neue Rechnung	288 437	67
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 699 064 936.72			Garantiepflichtungen (Art. 670 OR): Fr. 28 750.—		
	796 928 123	53		796 928 123	53

Winterthur, den 30. Juni 1960.

«Winterthurs Lebensversicherungs-Gesellschaft  
R. Ch. Breguet.

**Versicherungs-Verband Schweiz. Transportunternehmungen, Basel**

Aktiven			Passiven		
Bilanz auf 31. Dezember 1959					
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Wertschriften:			Eigenkapital:		
Obligationen und Pfandbriefe	4 141 358	40	Reservefonds	1 700 000	—
Uebrigc Wertschriften	100 000	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Grundpfandtitel	4 064 500	—	Deckungskapital für laufende Renten	1 666 886	—
Debitoren	128 791	70	Schwebende Schäden	3 725 114	—
Kassabestand und Postcheckguthaben	45 813	74	Uebrigc technische Rückstellungen	1 030 000	—
Stückzinsen und Mieten	59 134	65	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	213 016	25
Mobilien und Material	1	—	Kautionen: Fr. 20 000.—		
Kautionen: Fr. 20 000.—			Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal (selbständige Stiftung): Fr. 53 050.15		
Uebrigc Aktiven	1 657	60	Uebrigc Passiven	151 104	10
	8 541 257	09	Gewinn	55 136	74
				8 541 257	09

Basel, den 2. Juni 1960.

Versicherungs-Verband Schweiz. Transportunternehmungen  
Dr. W. Kesselring. Bühler.

**Le Phénix-Vie, Paris 9<sup>e</sup>, 33, Rue Lafayette**

Bilan au 31 décembre 1959

Actif	Fr. fr.	Passif	Fr. fr.
Actions et parts sociales	2 349 235 041	Capital social	20 000 000
Obligations et lettres de gage	19 212 391 522	Réserves spéciales:	
Prêts à des corporations	133 535 217	Réserve de revalorisation	1 059 354 628
Titres de gage immobilier	1 298 637 382	Réserve de prévoyance pour éventualités diverses	40 525 674
Immeubles	2 258 500 872	Fonds de guerre (dotation de la compagnie)	6 000 000
Prêts et avances sur polices	311 836 941	Réserve de garantie	256 097 939
Autres placements	268 844 251	Participations déposées au fonds de guerre par les assurés	13 801 078
Avoirs liquides	720 853 734	Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	25 506 296 573
Avoirs provenant des réassurances	2 223 822 231	Réserves pour prestations d'assurance en suspens	252 856 829
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	2 065 741 744	Réserves des réassurances acceptées	904 251 778
Intérêts et loyers échus mais non recouverts	173 893 680	Autres réserves techniques de la branche vie	227 592 738
Intérêts courus	270 937 783	Créances des réassureurs	1 150 266 224
Autre actif	771 077 602	Dépôts et cautionnements	4 515 479
		Bénéfices laissés en dépôt ou à verser	1 032 457 965
		Autre passif	1 584 423 770
De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: Fr. fr. 3 026 972.994		Fonds de prévoyance en faveur du personnel	148 847
		Solde à nouveau	718 478
	32 059 308 000		32 059 308 000

Paris, le 24 juin 1960.

Le Phénix-Vie  
Le directeur: J. Nardin.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**  
**SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE - OFFICE SUISSE DE COMPENSATION**

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Mai 1960<sup>1)</sup> - Résultats du service réglementé des paiements en mai 1960<sup>1)</sup>

Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand Disponibilités Etat initial	Einzahlungen - Versements			Auszahlungen - Paiements			Sonstige Verkehr <sup>2)</sup>	Clearingstand Ende Mai 1960 Etat du clearing à fin mai 1960				
		Waren Marchandises	Andere Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Andere Auszahlungen Autres paiements	Total		Verfügbare Mittel Disponibilités	Pendente Auszahlungsaufträge Ordres de paiement non exécutés	Clearing-saldo Solde de clearing	Angemeldete Forderungen Déclarations de créances non liquidées	
													in 1000 Franken
Bulgarien - Bulgarie	1 985	387	46	433	423	77	500	— 29	1 889	166	1 723	921	
Griechenland - Grèce	1 814	159	870	1 029	3 279	892	4 171	3 000	1 672	1 335	337	13 862	
Jugoslawien - Yougoslavie	1 192	2 201	833	3 034	1 893	755	2 648	—	1 578	676	902	6 894	
Polen - Pologne	715	4 509	162	4 671	3 400	423	3 823	— 778	785	1 167	— 382	10 566	
Rumänien - Roumanie	3 316	2 940	68	3 008	2 085	209	2 294	—	4 030	892	3 138	14 223	
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	9	5 483	205	5 688	3 183	982	4 165	— 1 530	2	824	— 822	12 110	
Türkei - Turquie	6 389	1 351	468	1 819	3 343	1 305	4 648	1 535	5 045	3 737	1 308	10 728	
Ungarn - Hongrie	1 149	1 323	362	1 685	3 053	733	3 786	1 998	1 044	882	162	14 845	
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	16 519	18 353	3 014	21 367	20 659	5 376	26 035	4 194	16 045	9 679	6 366	84 149	
Januar bis Mai 1960 — Janvier à mai 1960													
Bulgarien - Bulgarie	1 703	3 752	247	3 999	2 616	920	3 536	— 277	1 889	166	1 723	921	
Griechenland - Grèce	1 447	4 006	4 321	8 327	17 286	2 825	20 111	12 009	1 672	1 335	337	13 862	
Jugoslawien - Yougoslavie	2 812	10 634	3 027	13 661	18 219	5 978	24 197	9 302	1 578	676	902	6 894	
Polen - Pologne	755	15 486	735	16 221	13 249	2 864	16 113	— 78	785	1 167	— 382	10 566	
Rumänien - Roumanie	1 131	10 813	451	11 264	9 396	1 419	10 815	2 450	4 030	892	3 138	14 223	
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	3	27 022	1 709	28 731	24 830	7 122	31 952	3 220	2	824	— 822	12 110	
Türkei - Turquie	6 891	9 886	1 741	11 627	8 494	6 993	15 487	2 014	5 045	3 737	1 308	10 728	
Ungarn - Hongrie	1 301	12 607	1 329	13 936	12 783	3 589	16 372	2 179	1 044	882	162	14 845	
Uruguay <sup>3)</sup>	— 3 587	38	—	38	1 093	2	1 095	— 4	— 4 648 <sup>4)</sup>	—	— 4 648 <sup>4)</sup>	—	
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	12 456	94 244	13 560	107 804	107 966	31 712	139 678	30 815	11 397	9 679	1 718	84 149	
2. Dezentralisierter Verkehr — 2. Trafic décentralisé Mai 1960 — Mai 1960													
Vertragsstaaten									Verfügbare Mittel Ende Mai 1960 Disponibilités à la fin mai 1960	Pays			
Deutsche Demokr. Republik	3 331	1 916	195	2 111	2 965	572	3 537	22	1 927	Rép. dém. allemande			
Iran	1 360	2 549	193	2 742	4 162	172	4 334	1 763	1 531	Iran			
VAR Aegypten	— 4 260	440	726	1 166	— 12	876	864	5	— 3 953	RAU Egypte			
Dezentralisierter Verkehr	431	4 905	1 114	6 019	7 115	1 620	8 735	1 790	— 495	Trafic décentralisé			
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	16 950	23 258	4 128	27 386	27 774	6 996	34 770	5 984	15 550	Trafic global			
Januar bis Mai 1960 — Janvier à mai 1960													
Deutsche Demokr. Republik	1 821	8 652	606	9 258	7 577	1 567	9 144	— 8	1 927	Rép. dém. allemande			
Iran	— 411	9 698	1 583	11 281	15 028	908	15 936	6 597	1 531	Iran			
VAR Aegypten	— 5 378	3 512	2 167	5 679	566	3 686	4 252	— 2	— 3 953	RAU Egypte			
Dezentralisierter Verkehr	— 3 968	21 862	4 356	26 218	23 171	6 161	29 332	6 587	— 495	Trafic décentralisé			
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	8 488	116 106	17 916	134 022	131 137	37 873	169 010	37 402	10 902	Trafic global			

<sup>1)</sup> Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs», herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.

<sup>2)</sup> Eingang oder Ausgang (-) von Mitteln aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsverträgen und im Europäischen Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.

<sup>3)</sup> Aufhebung des gebundenen Zahlungsverkehrs am 15. Januar 1960.

<sup>4)</sup> Am 28. April 1960 - 2 324 000 Franken.

<sup>1)</sup> Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements», publié par l'Office de compensation, à Zurich.

<sup>2)</sup> Entrée ou sortie (-) de moyens provenant de paiements en or ou en devises, d'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements et dans l'Accord monétaire européen, etc.

<sup>3)</sup> Suppression du service réglementé des paiements le 15 janvier 1960.

<sup>4)</sup> Le 28 avril 1960 - 2 324 000 francs.

## Vertretung der Schweiz

## bei der Europäischen Freihandelsassoziation (EFTA) in Genf

Mit dem 1. Juli ist das Präsidium des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation (EFTA) auf die Schweiz übergegangen. Präsident des Rates auf Ministeriebene ist Herr Bundesrat Dr. F. T. Wahlen. Das Präsidium des Rates auf Beamtenebene wird von Herrn Minister Dr. O. Long, dem ständigen Vertreter der Schweiz beim Sekretariat der Europäischen Freihandelsassoziation in Genf, ausgeübt; als dessen Stellvertreter wurde Herr Dr. Friedrich Walthard, Adjunkt des Eidg. Politischen Departements, bezeichnet. 156. 7. 7. 60.

## Représentation de la Suisse

## à l'Association européenne de libre-échange (AELE) à Genève

A la date du 1<sup>er</sup> juillet, la présidence du Conseil de l'Association européenne de libre-échange (AELE) a passé à la Suisse. Monsieur le Conseiller fédéral F. T. Wahlen est président du Conseil au niveau ministériel. La présidence au niveau des fonctionnaires est assurée par Monsieur le ministre O. Long, représentant permanent de la Suisse au secrétariat de l'Association européenne de libre-échange à Genève. Monsieur Friedrich Walthard, adjoint du Département politique fédéral, a été désigné comme suppléant. 156. 7. 7. 60.

## Ausland-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 7. Juli 1960 — Cours de conversion dès le 7 juillet 1960

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.70; Dänemark: Fr. 62.90; Deutschland: Fr. 103.90; Frankreich NF: Fr. 88.40; Italien: Fr. —.69¾; Marokko: Fr. —.87; Niederlande: Fr. 114.90; Norwegen: Fr. 60.75; Oesterreich: Fr. 16.71; Schweden: Fr. 84.—

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = 12.15. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 156. 7. 7. 60.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

## Bezirk Höfe (SZ)

3 ¼ % Elektrizitäts-Anleihe 1948

## Rückzahlung der Anleihe per 30. Juni 1960

Die rückzahlbaren Obligationen dieser Anleihe sowie die noch nicht eingelösten Coupons sind spesenfrei für den Inhaber zahlbar bei der Kantonalbank Schwyz, ihren Agenturen und Einnehmereien.

Wollerau (Schwyz), 25. Juni 1960.

Bezirksrat Höfe.

## Sertum S.A.

Société anonyme commerciale, financière et industrielle

Convocation des actionnaires

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le 22 juillet 1960, à 11 heures 30, au siège de la société, 10, rue de la Bourse, Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1959.
- 2° Présentation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1959.
- 3° Rapport du contrôleur des comptes.
- 4° Décharge à l'administration et au contrôleur des comptes au 31 décembre 1959.
- 5° Nominations.

Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres au siège de la société avant le 21 juillet 1960, à 11 heures, dernier délai.

Le conseil d'administration.



## Ihr Stuhl gehört zu Ihnen — zu Ihrer täglichen Arbeit

In diesem Drehfauteuil fühlen Sie sich wohl. Bei der Arbeit bieten Ihnen die kurzen Armlehnen ein Maximum an Bewegungsfreiheit. Und lehnen Sie entspannt zurück... die hohe Rückenlehne stützt bequem.



Albert Stoll, Giroflex Stuhlfabrik, Koblenz/AG

## Giroflex 9615/1615

Polster-Fauteuil, beste Verarbeitung, Stoff- oder Stamoid-Bezug. Fuss in Aluminium oder Holz. Mit Rollen.

ab Fr. 402.-

5 Jahre Garantie

## Sie werden Giroflex loben

In Büromöbel-Fachgeschäften erhältlich



### STAHLMÖBEL



Büromöbel +

Betriebseinrichtungen

Buzugsquellennachweis durch:

**FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO**  
Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik  
Telephon 062 / 691 49

Neueste Zusammenstellung

### Warenumsatzsteuer

(Ausgabe April 1960)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern.

### Impôt sur le chiffre d'affaires

(Nouvelle édition de la brochure)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

## Platzverschwendung im Archiv?



Das Ei des COLUMBUS durch

### RATIONAL-ROTIERKONT

spart bis 71% **Raum**  
spart **Zeit**  
spart **Geld**

Verlangen Sie Offerten

**COMFER S.A. BELLINZONA**

Viale Stazione 11  
Tel. (092) 5 49 31

## C.F. BALLY AG., ZÜRICH

### Kapitalerhöhung 1960 von Fr. 37 500 000 auf Fr. 45 000 000

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der C. F. Bally AG., Zürich, vom 6. Juli 1960 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, zur Verstärkung der eigenen Mittel und zur Bereitstellung von Geldern für den Ausbau der Beteiligungen das Aktienkapital von Fr. 37 500 000 auf Fr. 45 000 000 zu erhöhen durch Ausgabe von

15 000 voll einbezahlten Nennaktien von je Fr. 500 Nennwert,  
mit Dividendenberechtigung ab 1. Mai 1960

Die neuen Namenaktien sind von den unterzeichneten Banken auf den Tag der ordentlichen Generalversammlung gezeichnet und voll einbezahlt worden und werden den gegenwärtigen Aktionären in der Zeit

vom 7. bis 22. Juli 1960, mittags,

zu folgenden Bedingungen zum Bezuge angeboten:

1. Je 5 bisherige Inhaberaktien à Fr. 500 Nennwert bzw. je 25 bisherige Inhaberaktien à Fr. 100 Nennwert berechtigen zum Bezuge einer neuen Namenaktie à Fr. 500 Nennwert zum Preise von Fr. 500 zuzüglich Fr. 10 eidgenössischer Titelstempel von 2%, also Fr. 510 pro Aktie.
2. Die Ausübung des Bezugsrechtes erfolgt durch Einreichung des Coupons Nr. 13 ab den bisherigen Inhaberaktien von Fr. 500 bzw. Fr. 100 Nennwert und unter Verwendung des hiezu vorgesehenen Zeichnungsscheines.
3. Die Eintragung der neuen Aktien, welche auf Grund von nachweisbar bis zum 6. Juli 1960 erworbenen Aktienbesitz gezeichnet werden, ist gewährleistet. Bei Aktien, welche mit zugekauften Bezugsrechten bezogen werden, bleibt die Zustimmung des Verwaltungsrates zur Eintragung in das Aktienbuch vorbehalten.
4. Die Einzahlung der gezeichneten Aktien hat bis spätestens 27. Juli 1960 zu erfolgen.

Die unterzeichneten Banken nehmen Zeichnungsanmeldungen entgegen und halten ausführliche Prospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten. Sie sind auch bereit, den Ankauf oder Verkauf von Bezugsrechten bestmöglich zu vermitteln.

Schweizerische Baukgesellschaft

Schweizerischer Bankverein

## Société des Hôtels et Bains de Loèche-les-Bains

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 28 juin 1960 a décidé de verser, pour l'exercice 1959, un dividende de 5% soit:

Fr. 2.50 par action ordinaire;  
Fr. 12.50 par action privilégiée de 1<sup>er</sup> rang;  
Fr. 5.— par action privilégiée de 2<sup>e</sup> rang.

Le dividende est payable immédiatement, sous déduction des impôts fédéraux, contre remise du coupon N° 9, auprès de

In Banque Cantonale du Valais, à Sion,  
In Société de Banque Suisse, à Lausanne.

Loèche-les-Bains, le 30 juin 1960.

Le conseil d'administration.

## Oensingen-Balsthal-Bahn

Die Generalversammlung der Aktionäre beschloss am 28. Juni 1960, für das Rechnungsjahr 1959 eine

Dividende von 6% = Fr. 30.— pro Aktie auszuschütten,

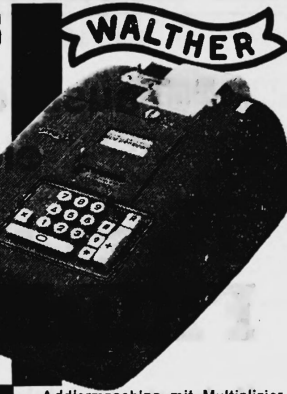
abzüglich Coupons- und Verrechnungssteuer.

Die Einlösung erfolgt durch die Solothurner Kantonbank, Filiale Balsthal.

Der Verwaltungsrat.

Inserate im SHAB.  
haben stets Erfolg!

## SRM 13



Addiermaschine mit Multiplizier-einrichtung.

Die Maschine, die für ihren Anschaffungspreis das Maximum an Leistung und Vorteilen bietet.

Generalvertretung:

**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.**

Zürich 23

Bahnhofplatz 9

Tel. (051) 27 01 33

## Fabrique d'horlogerie

en plein développement, cherche à s'implanter dans nouvelle région non industrialisée, pouvant offrir conditions intéressantes.

Capacité d'occupation: 60 à 80 personnes.

Faire offres sous chiffre P 11153 X à  
Publiletus La Chaux-de-Fonds.

Guter  
Zins +  
Sicher-  
heit

Verlangen Sie den neuen  
illustrierten B+Z-Prospekt  
über die B+Z-Zertifikate  
Ertrag ca. 4 1/2%

Immobilien-Bank A.G. Zürich  
Bahnhofstrasse 102 Telefon 27 96 30/31

## Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

ausgekündigt mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

**Jakob Ströbel**

geb. 1909, Fabrikant, von Densbüren, in Frick wohnhaft gewesen; gestorben am 9. Juni 1960.

Eingaben an die Gemeindefiskuskanzlei Frick; Frist bis 5. August 1960.

Laufenburg, den 1. Juli 1960. Bezirksgericht Laufenburg.

## C.F. Bally AG.

Die heutige Generalversammlung der Aktionäre hat die Ausschüttung einer

Dividende von 8%

= Fr. 40.— pro Aktie zu Fr. 500.— nom.  
bzw. Fr. 8.— pro Aktie zu Fr. 100.— nom.

beschlossen. Der Coupon Nr. 12 unserer Aktien wird demgemäss von Donnerstag, den 7. Juli, an, abzüglich 3% Couponssteuer und 27% Verrechnungssteuer, mit

Fr. 28.— netto für die Aktien zu Fr. 500.— nom.  
Fr. 5.60 netto für die Aktien zu Fr. 100.— nom.

eingelöst.

Die Einlösung der Coupons erfolgt an der Kasse unserer Gesellschaft in Zürich und derjenigen der Bally Schuhfabriken A.G. in Schönenwerd, ferner bei sämtlichen Geschäftsstellen des Schweizerischen Bankvereins und der Schweizerischen Bankgesellschaft.

Zürich, den 6. Juli 1960.

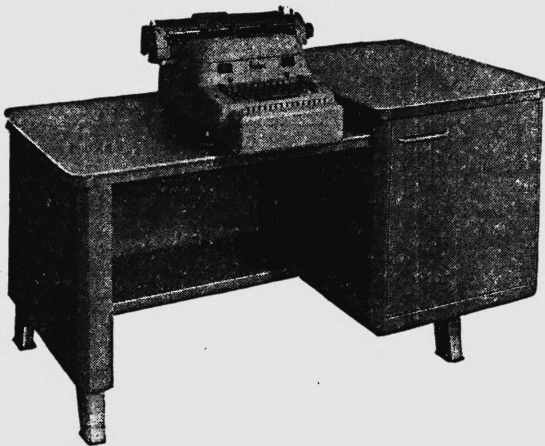
Namens des Verwaltungsrates:  
Der Präsident: Max Bally.

# Tausende von Manipulationen einsparen pro Tag

mit dem

## FRIDEN-Computyper

Modernste und leistungsfähigste Fakturiermaschine der Gegenwart



**Modell B**, mit mehreren Zählwerken, die leise, vollelektrisch schreibende und rechnende Fakturiermaschine.

Keine Umstellschalter, denn die Maschine ist programmgesteuert. Keine Kommafehler, denn der Dezimalpunkt wird automatisch geschrieben. Kein Zeitverlust durch wiederholtes Tabulieren, denn die Tabulationen erfolgen automatisch. Kein mühsames Einarbeiten, denn die Bedienung ist sehr einfach.

**Modell C**, mit 5- oder 8-Kanal-Lochstreifen und -Lochstreifenkarten.

Verbindet vollautomatisches Schreiben mit vollautomatischem Rechnen. Schreibgeschwindigkeit ca. 10 Anschläge pro Sekunde. Liest und schreibt alle alphabetischen und numerischen Angaben und scheidet menschliche Abschreibebefehle aus. Erfaßt alle Daten, welche zur automatischen Erstellung von Inventaren, Kostenanalysen, Lohnabrechnungen, Statistiken etc. erforderlich sind.

**ELFRIMA AG** Lagerstraße 33, ZÜRICH 1, Tel. (051) 25 44 30

Senden Sie uns sofort nähere Angaben über den FRIDEN-Computyper, Modell \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

SHAB

Bitte ausschneiden



Ihr Lieferant für  
Polyäthylen  
Verpackungen  
Kunststoffe  
Flaschen Geräte usw.  
Extra-Anfertigungen  
**Plasti-Pac Zürich AG.**

Stampfenbachstrasse 38 Tel. 051/26 98 38 Verkauf  
Zürich 8/35 Tel. 051/99 82 88 Fabrik

Conventionsfreie Frachten  
ab Uebersee und England

**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich

**Aktienruck**

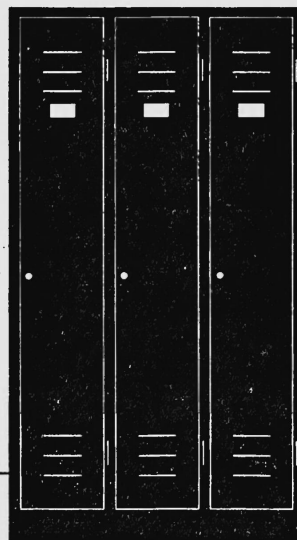
seit Jahren unsere Spezialität:  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei im Fraubrunn  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft».



FISCHER & CO.  
REINACH 6

Sparen Sie Zeit,  
Arbeit und Raum mit  
der LISTA-Ordnung

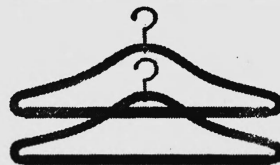


Ein Vorschlag für Ihre  
Kleiderablage:  
**LISTA-Garderobenschränke  
geschlossenes Modell**

solid und widerstandsfähig,  
über 100 000 Abteile in Betrieb,  
in vielen Grössenvarianten,  
mit ausgedachter Inneneinrichtung: Huttablar, Kleiderstange usw. Türen verstärkt, durch Zylinderschloss verschliessbar, Einbrennackierung, in Gruppen von 1, 2, 3 und 4 Abteilen, Spezialausführungen nach Wunsch.

Verlangen Sie Prospekte und unverbindliche Beratung für die Einrichtung in Ihrem Betrieb.

**Lienhard-Stahlbau**  
Büro- & Betriebseinrichtungen  
Erlen/TG, Tel. 072/3 75 75



**Wer liest**

weiss mehr! Fachbücher für jedes Büroproblem. Lese gegen Rückporto: Information, Zeitlizenzen



Jede strichleichenfähige Vorlage ist fotokopierbar!

Die fotografische Schnelltechnik ersetzt die zeitraubende Hand- und Maschinenschreiberei, die Blaupausen usw. Nützen Sie diese Erfindung!

Wir fotokopieren in nur 5 Minuten. Sie sind dabei und können darauf warten.

**Hausmann**  
Zürich, Hähnelstr. 91  
St. Gallen, Marktstrasse 18